



3

Gemeinde:
Irene Bieri als neue
Schulhausleiterin



9

Jugendarbeit:
Neues Team
stellt sich vor



15

Jungschützen:
Erfolgreiches
Schützenjahr



18

Katholische Pfarrei:
Gemeinsam fasten
im März



19

Von Mensch zu Mensch:
Sämi Lozano



Steinhausen Aspekte



Das Magazin der Gemeinde Steinhausen,
der Vereine, der Kirchgemeinden und des Gewerbes

Ganz meine Farbe

Aufbruch in ein neues Jahr, das noch ganz unbeschrieben vor uns liegt, im Vertrauen, dass Rand, Mitte, Oben und Unten nur Perspektiven sind. Wir wünschen Ihnen von Herzen, dass ein leichtes und farbenfrohes Jahr vor Ihnen liegt und Glück, Gesundheit und Gelingendes Ihre ständigen Begleiter sind. Dass Sie in den Farben leuchten, die Sie besonders lieben.

Wir vom Aspekte-Team sprühen vor Tatendrang und freuen uns auf die elf Ausgaben des 2019, von denen die erste schon vor Ihnen liegt. Sie dürfen so gespannt sein wie wir, ob wir die richtige Mischung für Ihr Lesevergnügen finden. Es guets Neuis!



Wir als Schöpfer unseres Lebens

Vielleicht fangen wir einfach etwas später damit an.

Editorial

Ein Dank an die Gemeinde

Jedes Jahr bestaune ich den Weihnachtsbaum auf dem Dorfkreisel. Dieses Jahr ist er sehr gelungen. Die flinken Hände der Gemeindearbeiter haben diese stolze Tanne sehr schön geschmückt, sodass es fast perfekt gleichmässig aussieht.

Perfekt? Nein, nicht ganz, sonst wäre es wie in der digitalen Welt, wo uns alles als perfekt präsentiert wird. Aber der Schein trügt. Alles optisch ins beste Licht gestellt, heisst nicht, dass es so existiert. Kein langes Hin und Her. Immerhin ist beim Dorfweihnachtsbaum alles echt, sogar die roten Kugeln vom Gewerbeverein.

En guete Rutsch!

Urs Nussbaumer

Zwei Erlebnisse haben mich diese Tage ausserordentlich gefreut. Zum einen habe ich meinen ältesten Patensohn nach vielen Jahren wiedergesehen. Er, heute 33 Jahre alt, sehr intelligent, hat als Jugendlicher seine Schule geschmissen und die Lehre gleich hintendrein. Und als ungelernte Arbeitskraft hatte er oft schwere Arbeit zu verrichten, für die er fast nichts verdiente. Oft gab er schnell wieder auf.

So lebte er die letzten Jahre von der Arbeitslosenunterstützung mehr schlecht als recht und für uns Angehörige war es ausserordentlich schwierig, ihn ohne Vorwürfe gewähren zulassen und seinen Weg zu akzeptieren. Ihm unsere Wertschätzung zu zeigen, ohne ihn finanziell zu unterstützen. Denn wir wollten, dass er wieder auf eigene Beine kommt, in sich selbst vertraut und nicht von unseren Almosen abhängig wird.

Beim neulichen Wiedersehen wirkte er wie verwandelt. Endlich wurde ihm bewusst, dass nur er sein Leben gestalten kann. Dass es Freude machen kann, sein eigenes Geld zu verdienen und auch einmal durchzubeissen, wenn eine schwierige Zeit kommt. Dass er nun seine ganz persönliche Erfolgsgeschichte schreibt, ist auch für mich als Gotti ein ganz besonderes Geschenk.

Das zweite Adventserlebnis war der Sohn einer Freundin, der in seiner Schulkarriere viele Hindernisse zu überwinden hatte, weil er ein Junge war, der auffiel. Kein

braver Bub, der während der Primarschule still in der Schulbank sass und nachmittags mit Freude an die Hausaufgaben ging. Sie verstehen, was ich meine. Auch die Oberstufe war ein Lupf und die Lehre erst recht. Solche Kinder sind nie die Lieblingskinder von Lehrpersonen oder Lehrmeistern. Sie müssen kämpfen, für sich und ihren Weg, gegen Vorurteile. Die Mütter sind oft die einzigen, die an ihre Kinder glauben und schier Unmögliches leisten, um ihnen das Fundament für ein gelingendes Leben zu geben. Auch ihn habe ich nach vielen Jahren wiedergesehen und hier war meine Freude ebenso gross. Heute studiert er und wird im Sommer mit dem Bachelor abschliessen. In Gedanken lobte ich unser durchlässiges Schulsystem.

Für mich war es ein Beweis mehr, dass manche von uns eben länger brauchen, um ihren Weg zu machen. Und umso schöner, wenn es Menschen gibt, die nicht nur das Äussere des anderen beurteilen und daran glauben, dass jede/r über Schaffenskraft verfügt. Dass jede/r seine Chancen haben darf. Jeder noch so kleine Schritt ist ein Schritt. Egal in welchem Tempo.

365 Tage liegen wie ein leeres Buch vor uns. Füllen wir es mit Liebe, Licht und Energie.

RB

Inhalt

Gemeinde	3, 4
Schule	7
Jugendarbeit	8, 9
Ludothek	10
Bibliothek	11
Vereine	12 14 – 17, 22 – 26, 29
Pfarrrei	18
Portrait	19, 20
Rätsel	21
ref. Kirche	27
Rezept	28
Gewerbe	30
Kultur Steinhausen	31
Agenda	32

Impressum

Herausgeber Steinhauser Aspekte
ursdoap ag
www.aspekte.ch
redaktion@aspekte.ch

Auflage 5100 Exemplare

Redaktion Urs Nussbaumer (UN)
Romy Beeler (RB)

Lektorat Eva Meier (EM)
Peter Hobi (PH)

Red.-Schluss

Feb.-Ausgabe 10. Januar 2019

Vorstufe / Druck Druckerei Ennetsee

aesthetikum
KosmetikAtelier

Petra Notz Roth | Kosmetikerin EFZ | Bahnhofstrasse 55 | Steinhausen

Aus dem Rathaus

Aktuelle Informationen der Gemeinde Steinhausen

Alles Gute zum Neuen Jahr

Der Gemeinderat und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeinde wünschen Ihnen ein glückliches Neues Jahr.

Wir freuen uns, Sie auch 2019 im Aspekte über Aktuelles in Schule, Feuerwehr, Jugendarbeit, Bibliothek, Ludothek und Verwaltung informieren zu dürfen.

Dikasterienverteilung für die Amtsdauer 2019 – 2022

Der neu gewählte Gemeinderat hat die Dikasterienverteilung für die kommende Legislatur vorgenommen. Gemeindepräsident Hans Staub übernimmt neben der Abteilung Präsidiales die Abteilung Bildung und Schule. Der neue Gemeinderat Christoph Zumbühl übernimmt von Hans Staub die Abteilung Sicherheit und Bevölkerungsschutz sowie das Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen. Der neu gewählte Gemeinderat Markus Amhof wird Vorsteher der Abteilung Bau und Umwelt. Den Abteilungen Finanzen und Volkswirtschaft sowie Soziales und Gesundheit stehen weiterhin die beiden bisherigen Gemeinderätinnen Carina Brüngger bzw. Esther Rüttimann vor. Esther Rüttimann bekleidet zudem das Amt als Vizepräsidentin.

Präsidiales

Gemeindepräsident: Hans Staub
Vizepräsidentin: Esther Rüttimann

Finanzen und Volkswirtschaft

Carina Brüngger
Stellvertreter: Christoph Zumbühl

Bildung und Schule

Hans Staub
Stellvertreter: Markus Amhof

Bau und Umwelt

Markus Amhof
Stellvertreterin: Esther Rüttimann

Sicherheit und Bevölkerungsschutz

Christoph Zumbühl
Stellvertreter: Hans Staub

Soziales und Gesundheit

Esther Rüttimann
Stellvertreterin: Carina Brüngger

Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen

Christoph Zumbühl
Stellvertreter: Hans Staub

Neue Schulleiterin

Die Schule Steinhausen hat Irene Bieri als neue Schulleiterin für das Schulhaus Sunnegrund 4 angestellt. Sie wird ihre Tätigkeit am 11. Februar 2019 mit einem Pensum von 70 % aufnehmen.



Irene Bieri ist wohnhaft in Hochdorf LU. Sie besuchte das Kantonale Lehrerseminar in Hitzkirch LU, ist ausgebildete Praxislehrperson und schliesst im Frühling 2019 die Schulleitungsausbildung ab. Aktuell unterrichtet Irene Bieri eine 5. Klasse. Sie kennt die schulischen Abläufe als Klassenlehrperson, besitzt Führungserfahrung sowohl als Leiterin von Steuergruppen und Unterrichtsteams als auch durch Mentoratsaufgaben beim Betreuen von Lehrpersonen.

Die Schule Steinhausen freut sich, mit Irene Bieri eine engagierte und kompetente Person für die Leitung des Schulhauses Sunnegrund 4 gewonnen zu haben.

Irene Bieri tritt die Nachfolge von Daniela Jauch an.

Personelles

Tamara Hitzler, Baar, tritt ihre Stelle als Koordinatorin Familienergänzende Kinderbetreuung (50 %) per 1. Januar 2019 an.

Wir heissen Tamara Hitzler herzlich willkommen und wünschen ihr viel Freude und Erfolg in ihrer neuen Aufgabe.

Sara Barmettler, Sachbearbeiterin Einwohnerkontrolle, verlässt die Gemeinde nach ihrem befristeten Einsatz per 31. Dezember 2018.

Vasco Oliveira, Praktikant Jugendarbeit, beendet seine Tätigkeit für die Gemeinde ebenfalls per Ende 2018.

Wir danken Sara Barmettler und Vasco Oliveira recht herzlich für ihren Einsatz für die Gemeinde Steinhausen und wünschen beiden alles Gute für die Zukunft.

Arbeitsjubiläen

Monika Löhner, Mitarbeiterin Reinigung Schulanlage Feldheim, und Jolanda Krummenacher, Kindergartenlehrperson, feiern am 1. Januar 2019 ihr 25-jähriges Arbeitsjubiläum bei der Gemeinde.

Susanne Beck, Sachbearbeiterin Präsidiales, darf am 1. Januar 2019 auf eine 10-jährige Tätigkeit bei der Gemeinde zurückblicken.

Wir gratulieren den drei Jubilarinnen recht herzlich und danken ihnen für ihren wertvollen, treuen Einsatz für die Gemeinde Steinhausen.



Gemeinde



DEUTSCH LERNEN in der Gemeinde

Ein Projekt zur Förderung der Integration

Einwohnerinnen und Einwohner von Steinhausen, welche die deutsche Sprache schlecht kennen und wenig sprechen, können kostengünstig in der Gemeinde Deutsch lernen und damit in ihrer Integration unterstützt werden.

Deutsch lernen lohnt sich...

...sowohl für den Alltag, für den Umgang mit den Nachbarn, für den Kontakt mit der Schule, für die Freizeit, wie auch für die Arbeit.

Anfänger-Deutschkurse

Am 19. Februar 2019 starten erneut zwei Anfänger-Deutschkurse (ESP Niveau A1.1 und Niveau A1.2). Voraussetzung für die Teilnahme sind Kenntnisse des lateinischen Alphabets sowie Lesen und Schreiben in der Muttersprache. Sie haben sehr wenige Kenntnisse der deutschen Sprache. Am ersten Kursabend findet ein Einstufungstest für die Gruppenzuteilung gemäss passendem Niveau statt. Testen Sie Ihre Kenntnisse unter: www.goethe.de/ins/de/prf/deindex.html.

Neuer Kurs mit Kinderhort

Ab 20. Februar 2019 startet parallel ein Anfänger-Deutschkurs (ESP Niveau A1.2) mit Kinderhort. Dieser findet jeweils am Mittwochmorgen, von 09.15 bis 11.00 Uhr im Gemeindesaal in Steinhausen statt.

Kursinhalt

Im Kurs lernen Sie Verstehen, Sprechen, Lesen und Schreiben. Ziel der Kurse ist es, den Wortschatz zu erweitern, Freude in der Anwendung der Sprache zu erhalten sowie spezifische Kenntnisse zum Leben in Steinhausen zu erlangen.

Finanzierung

Die Kurse sind kostengünstig und werden von Bund, Kanton und Gemeinde finanziell unterstützt. Die Kursleitung übernehmen qualifizierte Lehrpersonen mit Erfahrung im Unterrichten von Migrantinnen und Migranten.

Melden Sie sich an:

Gemeinde Steinhausen
Soziales und Gesundheit
Bahnhofstrasse 3
Postfach 164
6312 Steinhausen

SuG@steinhausen.ch
www.steinhausen.ch
041 748 11 10

Deutschkurse A1.1, A1.2 und A1.2 mit Kinderhort	
Kurstag/-beginn mit Kinderhort	Dienstag, 19. Februar 2019 Mittwoch, 20. Februar 2019
Kursort A1.1/A1.2 mit Kinderhort	Schulhaus Feldheim 3, Steinhausen Gemeindesaal, Steinhausen
Kursdauer	19. Februar 2019 bis 18. Juni 2019 18.30 Uhr bis 20.15 Uhr (16 Kursabende à 2 Lektionen)
mit Kinderhort	20. Februar 2019 bis 19. Juni 2019 09.15 Uhr bis 11.00 Uhr (16 Kursmorgen à 2 Lektionen)
Kosten mit Kinderhort	CHF 240.00 (exkl. Kursmaterial) CHF 320.00 (exkl. Kursmaterial)

Wollen Sie helfen oder suchen Sie Hilfe?

Das Koordinationsteam von „freiwillig miteneand“ ist...

...**persönlich** jeden zweiten Donnerstag von 14.00 bis 16.00 Uhr in der Bibliothek Steinhausen anwesend und beantwortet Ihre Fragen. Kommen Sie einfach vorbei!

...**per Telefon** montags von 09.00 bis 12.00 Uhr erreichbar unter 079 798 70 83.

...**per Mail** jederzeit unter freiwilligenarbeit@steinhausen.ch erreichbar.

Weihnachtsbaumwettbewerb

Die Oberstufenklasse R2/3 schmückte in der Zuger Altstadt einen Weihnachtsbaum

Die Steinhauser Realklasse R2/3 hat an einem Wettbewerb der IG Altstadt mitgemacht und einen Weihnachtsbaum geschmückt.

Lustig sehen sie aus, die Engel am Baum Nummer 5 in der Zuger Altstadt. Die Körper aus Tannzapfen, die Füße aus Baumnüssen, die Beine aus gedrehter Schnur, die Flügel aus Blättern und Sumpfgas, der Kopf aus alten Kaffeekapseln.

Die Erfinder dieser speziellen, kreativen Figuren sind die Steinhauser Schüler und Schülerinnen der Klasse R2/3 aus dem Schulhaus Feldheim. Zusammen mit ihren Lehrpersonen Zeno Hürlimann und Susi Schilling haben sie während zwei Wochen 60 Stück von diesen Engeln gebastelt. 30 fanden einen Platz am Tannenbaum am Fischmärt, die restlichen schmücken derzeit das Schulzimmer, wurden verkauft oder die Jugendlichen nahmen sie mit nach Hause.

Jeder Jugendliche hatte eine spezielle Aufgabe zu erfüllen. Justin Appert zum Beispiel, der sehr gerne und sehr gut zeichnen kann, malte alle die lustigen Gesichter auf die Kaffeekapseln. Das Basteln habe grossen Spass gemacht, meinten sowohl Lehrpersonen als auch Schüler und Schülerinnen und alle waren am Schluss stolz auf das Ergebnis. «Wir haben im Team Engel gebastelt und viel Zeit investiert. Die Engel sehen toll aus, mir hat es Spass gemacht», so Alban Neziri stellvertretend für die ganze Klasse.



Ein selbstgebastelter Engel als Baumschmuck



Zeno Hürlimann mit den Schülern und dem geschmückten Baum

Drei der Jugendlichen durften mit den beiden Lehrpersonen nach Zug fahren und den Baum mit den Engeln schmücken. Mit dabei war auch Alban: «Wir haben einen Tannenbaum in der Altstadt geschmückt und hoffen, dass unser Baum den Leuten gefällt und sie fleissig für den von uns geschmückten Baum abstimmen. Es wäre cool, wenn wir es auf das Podest schaffen würden.

Wettbewerb der IG Altstadt

Mit dem Schmücken des Baumes nahmen die Schüler an einem Wettbewerb teil, der von der IG Zuger Altstadt initiiert wurde. Die IG Altstadt versucht immer wieder, mit verschiedenen Aktionen möglichst viele Besucher in die Altstadt zu locken. Beim Wettbewerb machten Schulklassen und Spielgruppen aus dem ganzen Kanton mit. Jede Klasse, jede Gruppe bekam einen Baum zugeteilt, den sie nach eigenem Gutdünken weihnachtlich schmücken durften.

So finden sich an einem Baum weihnachtlich bemalte Glühbirnen, an einem anderen farbig gestaltete CDs und Girlanden, anderswo selbstbemalte Christbaumkugeln oder mit Alufolie umwickelte Kekse usw. Jeder der Bäume trägt eine Nummer.

Während drei Wochen konnte man abstimmen, welcher Baum der schönste ist. Den besten drei Gruppen winkt ein Zustupf für die Klassenkasse. Welchen Platz die Steinhauser Klasse mit ihren fantasievollen Figuren belegen wird, stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest. «Ich bin fest überzeugt, dass es fürs Podest reichen wird», so Fachlehrerin Cornelia Müller, die ebenfalls mithalf beim Projekt.





Bevölkerungsumfrage

Ortsplanungsrevision Steinhausen



Steinhausen entwickelt sich - bringen Sie Ihre Meinung ein!

Umfrage zur räumlichen Entwicklung und Mobilität der Gemeinde Steinhausen vom 19. November 2018 bis 6. Januar 2019

Auf unserer Homepage www.steinhausen.ch finden Sie unter "Ortsplanungsrevision" einen Link zur Bevölkerungsumfrage.

Personen ohne Internetzugang können den Fragebogen während den Öffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung, Bahnhofstrasse 3, beziehen.

Wir freuen uns, wenn Sie Ihre Meinung zur räumlichen Entwicklung und Mobilität von Steinhausen angeben. Alle Einwohner (Kinder, Jugendliche, Erwachsene), Beschäftigte oder einfach interessierte Personen sind herzlich zur Umfrage eingeladen.

MALERGESCHÄFT PFUNDSTEIN

Bannstrasse 40a
6312 Steinhausen
fon 041 741 32 21
fax 041 740 22 62

info@pfundstein.ch
www.pfundstein.ch



Rainer Pfundstein
Eidg. Dipl. Malermeister
mobile 079 633 25 76

purple ^{Printdesign} **Eye.ch**
Webpublishing



**Webdesign
nach Mass**

Jacqueline Lengen
6312 Steinhausen

Telefon 077 44 777 66
kontakt@purpleeye.ch
purpleeye.ch



Peter Schwendeler GmbH

Sanitär – Heizung – Zentralstaubsauger

6312 Steinhausen
Telefon 041 740 26 14

- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Badzimmerumbauten
- Austausch-Service für V-Zug Geräte

SHIATSU

WOHLFÜHLEN UND
EINTAUCHEN!

Shiatsu Praxis

Irma Dubach

Dipl. Shiatsu Therapeutin mit Branchenzertifikat
Zugerstrasse 35, 6312 Steinhausen

Mobile: 077 417 02 94

e-mail: idubach@datazug.ch

www.shiatsu-dubach.ch

Jungsteinzeit

Eine Woche in der Vergangenheit muss gar nicht verstaubt sein

Die Projektwoche der 4. Klasselehrpersonen Ruth Burger, Roland Hürlimann, Vrena Kiener, Simona Pasanisi und Corinne Zopp hat schon Tradition. Auch die Unterstützung durch die Archäologin Evi Hadjidakou gehört fest dazu.

In verschiedenen Ateliers durften die Kinder während einer Schulwoche ins Thema eintauchen. Anschliessend einige Auszüge aus der Wochenzeitung, die in der besonderen Woche hergestellt wurde.

«Wir haben viele schöne Sachen gemacht, wie: Lederbeutel, schöner Schmuck, gewebte Boote, Messer mit Steinklingen. Wir konnten uns bei einer Reportage über Frau Hadjidakou wie echte Reporter fühlen.»

«Herr Hürlimann, mein Lehrer, trug ein Fellkleid und Schmuck aus einem Wildschweinzahn.»

«Im Lederatelier haben wir einen Lederbeutel hergestellt. Es war schwierig, vor allem das Einfädeln mit dem Faden durch die kleinen Löcher. Trotzdem hat es Spass gemacht.»

«Wir haben einen Griff für ein Jungsteinzeitmesser gemacht. Danach haben uns die Hände wehgetan.»

A: «Könntest du eine Woche im Wald leben?»

B: «Ich würde es alleine nicht schaffen, aber mit Freunden schon.»

«Die Menschen aus der Jungsteinzeit



«Ich durfte die Löcher, die man ausstechen musste, mit einer echten Knochnadel ausstechen!»



haben gejagt und sie haben aus Geweih sehr viele Sachen gemacht. Sie haben immer einen Beutel dabei gehabt. Im Beutel waren Pilze, die sie gegen Krankheiten benutzt haben.»

A: «Was würdest du am meisten vermissen, wenn du in der Jungsteinzeit leben müsstest?»

B: «Fortnite»

«Am Freitag gehen wir gemeinsam in den Wald. Natürlich werden wir nicht jagen.»

«Die Woche war sehr spannend und wir

fanden sie sehr cool. Trotzdem möchten wir nicht in der Jungsteinzeit leben, weil es bestimmt nicht easy war, denn man hatte ja keine Maschinen!»



JANUAR 2019

MI 14.00 - 16.00 UHR PS & 16.30 - 19.00 UHR OS
FR 16.00 - 18.00 UHR PS & 19.00 - 22.00 UHR OS
JEDEN 2. SA 13.00 - 15.00 UHR PS & 15.00 - 18.00 UHR OS

MI 09. | START INS NEUE JAHR

FR 11. | TOPFKINO

19.00 - 22.00 UHR

SA 12. | JAS-TREFF

SA 12. | MIDNIGHT SPORTS

20.00 - 23.00 UHR

SA 19. | MIDNIGHT SPORTS

20.00 - 23.00 UHR

MI 23. | COCKTAIL DEGUSTATION

14.00 - 19.00 UHR

SA 26. | JAS-TREFF

SA 26. | MIDNIGHT SPORTS

20.00 - 23.00 UHR

JUGENDARBEIT STEINHAUSEN | ZENTRUM CHILEMATT | 6312 STEINHAUSEN | TELEFON 041 748 11 85
MOBIL 079 387 31 98 | JUGENDARBEIT@STEINHAUSEN.CH | WWW.STEINHAUSEN.CH/JUGENDARBEIT

kultur steinhausen

kontrastreich & vielseitig
im chilematt & im dreiklang



Die Band harmoniert und begeistert das Publikum mit mitreissendem BigBand-Sound.

Reservation unter www.kultursteinhausen.ch
oder 041 748 11 77 (Bibliothek)

Jazzbrunch mit «BigBandFor Fun»

**Sonntag, 20. Januar 2019, 11:00 Uhr
im Gemeindesaal (Dreiklang) in Steinhausen**

Türöffnung: 10:30 Uhr
Eintritt Erwachsene CHF 45
Jugendliche / in Ausbildung CHF 35



Neues aus der Jugendarbeit Steinhausen

Neues Team, neue Projekte und viel Engagement

Das Team der Jugendarbeit zeigt sich seit Anfang August in einer neuen Aufstellung. Selina Merz übernahm nach den Sommerferien die Leitung. Sie ergänzt das bestehende Team, das aus Flutur Aslani und Manuela Pfander besteht.

Mit neuen Projekten wie dem «Topf kino» (jeweils jeden ersten Freitag im Monat), diversen Jugend-Partys und verschiedenen Ausflügen ging das Team bereits mit vollem Engagement auf die Bedürfnisse der Jugendlichen ein.

Neue Projekte und Angebote

Weitere Angebote werden laufend gemeinsam mit den Besuchenden des Jugendtreffs, in Zusammenarbeit mit der Schule und der Musikschule erarbeitet. Das Team freut sich auf jede Besucherin und jeden Besucher mit neuen und kreativen Ideen. Informationen über das Angebot und weitere Projekte werden laufend auf der Webseite www.steinhausen.ch/jugendarbeit oder auf Instagram und Snapchat aufgeschaltet.



v. l. n. r.: Flutur Aslani, Manuela Pfander, Selina Merz

Wir freuen uns auf deinen Besuch!

Öffnungszeiten Jugendtreff:

Mittwoch
14.00 – 16.00 Uhr, 5. – 6. Klasse
16.30 – 19.00 Uhr, ab der 1. OS

Freitag
16.00 – 18.00 Uhr, 5. – 6. Klasse
19.00 – 22.00 Uhr, ab der 1. OS

Jeden 2. Samstag
13.00 – 15.00 Uhr, 5. – 6. Klasse
15.00 – 18.00 Uhr, ab der 1. OS

Fragen und Anregungen

Für Fragen oder Anliegen zur Jugendarbeit Steinhausen sind Selina Merz und Flutur Aslani jeweils dienstags und donnerstags zwischen 09.00 – 17.00 Uhr für euch da.

Kontakt
Gemeinde Steinhausen
Jugendarbeit
Zentrum Chilematt
6312 Steinhausen

Telefon 041 748 11 85
Mobile 079 387 31 98
jugendarbeit@steinhausen.ch



Jugendarbeit

**Praxis für Fusspflege
und Massagen**

Esther Iten
dipl. kosm. Fusspflegerin
dipl. Masseurin

Hochwachtstrasse 28
Steinhausen
077 460 76 14
esther.iten@datazug.ch

www.fusspflege-pedicure-massage.ch

D. Fankhauser AG
Metallbau-Schlosserei

6312 Steinhausen
Sumpfstrasse 13
Telefon 041 - 741 23 60
Telefax 041 - 741 20 70

Allgem. Metallbau- und Schlosserarbeiten
Türen, Fenster, Fronten
Wintergärten, Balkon und Sitzplätze
Einglasungen, Automatische
Aufzugsvorrichtungen für Velos

**hair
relax**

Déesse
Beraterin

Jutta Bach
Hochwachtstrasse 4, 6312 Steinhausen
Tel. 041 741 25 83
www.coiffeur-hairrelax.ch



Ludothek

Ludothek

Eschfeldstrasse 2, 6312 Steinhausen
Telefon 041 748 11 91
www.steinhausen.ch/ludothek

Öffnungszeiten

Montag:	13.30–18.00 Uhr
Mittwoch:	13.30–18.00 Uhr
Freitag:	09.00–11.30 Uhr
Samstag:	09.00–11.30 Uhr

Samichlausbesuch

Am Samstag, 1. Dezember 2018, besuchte der Samichlaus die Ludothek. Er unterhielt sich angeregt mit den vielen anwesenden Kindern. Ebenso schaffte er es, jedem auch noch so scheuen Kind die Hand zu reichen. Er spielte am Töggelikasten mit den Kindern und half ihnen, sich zu entscheiden, was sie ausleihen sollten. Er verteilte auch Lebkuchen und kleine Schokoladensamichläuse.



Preisverleihung Ballonwettbewerb

Anlässlich des 15-jährigen Jubiläums der Ludothek Steinhausen wurde am 15. September 2018 ein Ballonwettbewerb durchgeführt. Fast 20 Karten kamen zurück. Der weiteste Ballon flog bis an den Bodensee. Den drei glücklichen Gewinnern Mael, Agatha und Sio, wurde an einem Mittwochnachmittag in der Ludothek als Preis je das Spiel oder das Kinderspiel des Jahres überreicht.



Freizeitkursangebote

Im Rahmen der Freizeitkursangebote der Schulen Steinhausen hat die Ludothek Ende Oktober an einem Mittwochnachmittag den Kurs «Gesellschaftsspiele in der Ludothek» angeboten. Es war spannend und interessant zu sehen, wie die Kinder mit viel Interesse und Elan verschiedene Spiele ausprobierten. Vielen Dank an alle Teilnehmenden – es war ein spannender Nachmittag.

Es guets Neus

Die Weihnachtstage sind vorüber und das Jahr 2018 neigt sich dem Ende entgegen. Das ganze Team der Ludothek bedankt sich ganz herzlich für Ihre Treue und wünscht Ihnen ein glückliches und spielreiches neues Jahr. Die Ludofrauen freuen sich, wenn Sie die Ludothek im neuen Jahr wieder besuchen und vom grossen Angebot Gebrauch machen.

Bis bald wieder in der Ludothek!

Ihr Ludo-Team

Thai- Spezialitäten

Masuree Thai Shop

Restaurant, Take Away, Party Service,
Kochkurse, Lebensmittel

Bannstrasse 2,
6312 Steinhausen,
Tel: 041'740'39'83,
info@masuree-thai-shop.ch,
www.masuree-thai-shop.ch

**Bei uns sind Sie in guten Händen
Damen, Herren und Kinder**

STUDIO 33
Coiffure

Zugerstrasse 39, 6312 Steinhausen, Tel. 041 741 69 39
Bushaltestelle Oele, Kundenparkplatz vorhanden



Öffnungszeiten

Montag:		14.00–19.00 Uhr
Dienstag:		09.00–18.00 Uhr
Mittwoch:	09.00–11.00 Uhr	14.00–18.00 Uhr
Donnerstag:		09.00–18.00 Uhr
Freitag:	09.00–11.00 Uhr	14.00–18.00 Uhr
Samstag:	09.00–13.00 Uhr	
vor Feiertagen bis 17.00 Uhr		

Aktuell

Schliessung

Am Donnerstag, 10. Januar 2019 schliesst die Bibliothek bereits um 17.00 Uhr infolge eines Personalanlasses der Gemeinde.

Vorschau

Lesung mit Paul Wittwer
Mittwoch, 20. Februar, 20.00 Uhr
Der Berner Krimiautor und Hausarzt liest aus seinem neusten Krimi «Bestzeller».

Robert Bösch live!

Sonntag, 24. März, 17.00 – 19.00 Uhr, im Gemeindesaal, organisiert mit Kultur Steinhausen.
Der bekannte Fotograf und (Extrem-) Bergsteiger präsentiert sein neuestes Werk «Mountains».
Reservation:
www.kultursteinhausen.ch
oder Bibliothek Steinhausen

Lesetage Seniorenzentrum

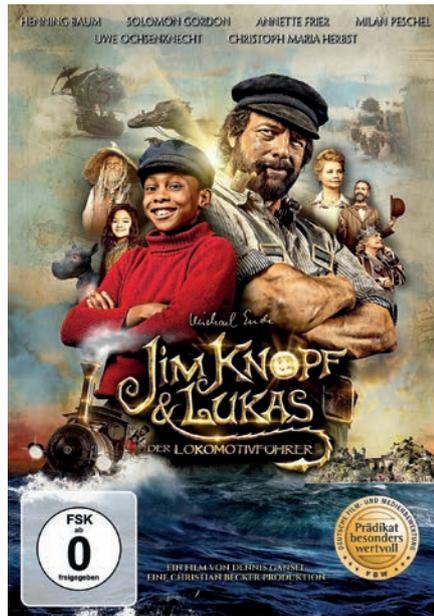
Weierpark – öffentlich!
Wir lesen an folgenden Daten vor:
Dienstag, 15. Januar
Dienstag, 19. Februar
Dienstag, 19. März
Dienstag, 16. April
jeweils um 14.30 Uhr (ca. 1 Stunde)

Bibliomüsli / Bibliozwerg

Müsli (für Kinder 1 – 3 Jahre):
Mittwoch: 9.1. / 6.3. / 3.4.
9.30 – 10.00 Uhr
Zwerg:
Mittwoch: 30.1. / 27.2. / 27.3.
14.00 – 14.30 Uhr



Monatstipp



Jim Knopf & Lukas der Lokomotivführer (DVD)

Die Aufsehen erregende Realverfilmung des gleichnamigen Bestsellers von Michael Ende: «Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer» ist einer der aufwendigsten deutschen Kinofilme aller Zeiten! Jim Knopf, sein Freund Lukas der Lokomotivführer und die Dampflokomotive Emma ziehen von der kleinen Insel Lummerland hinaus in die Welt. Ihre Reise führt sie in das Reich des Kaisers von Mandala und auf die abenteuerliche Suche nach seiner entführten Tochter Li Si. Gemeinsam wagen sich die drei in die Stadt der Drachen, um die Prinzessin zu befreien und das geheimnisvolle Rätsel um Jims Herkunft zu lösen ... Generationen von Kindern liebten die Jim Knopf-Aufführungen der Augsburger Puppenkiste und die dazugehörige Fernsehserie. Die Realverfilmung nutzt nun die Möglichkeiten des modernen Films, um, nah an Michael Endes Buchvorlage, Lummerland Wirklichkeit werden zu lassen.

Lassen auch Sie sich von dieser wundervollen Geschichte verzaubern.

Neuheiten

Erwachsene DVD

- True Christmas
- Plötzlich Santa
- The Rider
- Am Strand
- Mamma Mia!
- Here we go again
- Die Brillante Mademoiselle Neila
- Wohne lieber ungewöhnlich
- Was werden die Leute sagen
- Das ist erst der Anfang
- Mission Ruhestand
- Tully
- Dieses verdammte Mutterglück
- No way out
- Gegen die Flammen
- Das etruskische Lächeln
- Swimming with men
- Ballett in Badehosen
- Papst Franziskus
- Ein Mann seines Wortes

Erwachsene Blu-ray

- Mein Name ist Somebody
- Zwei Fäuste kehren zurück
- Ocean's 8
- Liebe bringt alles ins Rollen
- 10 X 10
- Ein Raum, zwei Wahrheiten, kein Entkommen
- Winchester
- Das Haus der Verdammten

Kinder DVD

- Luis und die Aliens
- Arthur und die Minimoys 3 Mit Phantasie und Köpfchen
- Arthur und die Minimoys 4 Die Ritter der Minimoys
- Paw Patrol: Helfer auf vier Pfoten Einsatz im Schnee



Club junger Eltern

Programm für den Januar 2019

Vereine

Hüpfen, klettern, rutschen

Wer hat Lust zu turnen, schaukeln, springen, toben und klettern? Wir verwandeln die Turnhalle in einen grossen Indoor-Spielplatz. Komm vorbei, lass dich begeistern und bewege dich mit uns!

Datum: Mittwoch, 9.1.2019

Zeit: 15.30 – 16.30 Uhr

Ort: Dreifachturnhalle
Sunnegrund

Alter: 1½ – 4 Jahre, in Begleitung eines Erwachsenen

Kosten: Fr. 3.00 pro Familie

Mitnehmen: Hallenschuhe (Erwachsene), Noppensocken oder Finken (Kinder) bequeme Kleidung

Anmeldung: nicht notwendig

Auskunft: Franziska Geiger,
Tel. 078 698 90 90
Nadine Sterchi,
Tel. 079 681 92 48

Wintergeschichtenweg

Begleite den kleinen Igel auf seinem Abenteuer im Winterwald.

Datum: Donnerstag, 24.1.2019

Zeit: 9.00 – ca. 11.00 Uhr

Ort: Waldhütte, Steinhauser Wald
Alter: ab ca. 2 Jahren, in Begleitung eines Erwachsenen

Kosten: Fr. 5.00/Kind,
Fr. 7.00/Familie

Hinweis: Es wird ein Znüni bereitgestellt.

Anmeldung: bis Donnerstag, 17.1.2019 unter
www.cje-steinhausen.ch
oder an Corinne Frei
Tel. 079 238 33 07

Krabbeltreff Steinhausen

Im Krabbeltreff können unsere kleinen Entdecker andere Spielsachen und Spielgeräte kennenlernen. Endlich bleibt auch mal Zeit, sich mit anderen Mamis auszutauschen.

Datum: Montags (ausser in den Schulferien und an Feiertagen)

Zeit: 15.00 – 17.00 Uhr

Ort: Zentrum Chilematt
Eingang im UG beim Jugendtreff

Alter: ab Geburt bis ca. 3 Jahre

Mitnehmen: eigener Zvieri

Anmeldung: nicht notwendig

Auskunft: www.cje-steinhausen.ch
tanja.jans@cje-steinhausen.ch

Besuchen Sie uns doch mal auf unserer neuen Homepage www.cje-steinhausen.ch und auf Facebook Club junger Eltern Steinhausen



Club junger Eltern
www.cje-steinhausen.ch

Babysittervermittlung

Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.cje-steinhausen.ch

Kinderkino – Pippi geht von Bord

Das ist ja gerade noch mal gut gegangen: Beinahe wäre Pippi Langstrumpf mit ihrem Vater auf grosse Fahrt gegangen. Sie beschliesst, erst nach dem Winter ins Taka-Tuka Land zu fahren. Bis dahin gibt es auch zu Hause jede Menge Abenteuer zu bestehen. Und ihr listiger Kampf gegen zwei Ganoven, die ihr Gold stehlen wollen, ist nur eines davon...

Datum: Mittwoch, 30.1.2019

Zeit: Türöffnung: 14.30 Uhr

Filmstart: 15.00 Uhr

Filmdauer: 82 Min. (exkl. Pause)

Ort: Zentrum Chilematt,
Steinhausen, Saal 2

Alter: ab ca. 4 Jahren, in Begleitung eines Erwachsenen

Kosten: Fr. 6.00 pro Person (inkl. Popcorn)

Hinweis: Als Sitzgelegenheit stehen Stühle und Teppiche bereit.

Wenn du es besonders bequem haben möchtest, darfst du gerne deinen eigenen Kinder(liege)stuhl oder ein Sitzkissen mitbringen.

Anmeldung: bis Mittwoch, 23.1.2019
www.cje-steinhausen.ch
oder an Eva Völkl,
Tel. 076 449 99 43

Wassertage mit „Wasser-Ruedi“

Interessante Infos über Trinkwasser
Donnerstag, 17.1.19
Freitag, 18.1.19



chäshuus steinhausen
Käse ist unser Handwerk

Ihr Spezialist für Käse
über 200 Sorten
Sbrinz aus eigener Produktion
Käseplatten
Fondue-Mischungen
Raclettekäse

www.chaeshuus.ch
041 741 12 31

Big Band Sound zum Frühstück

Sonntag 20. Januar 2019, 10:30 Uhr, im Gemeindesaal in Steinhausen

Seit Jahren ist der Jazzbrunch von Kultur Steinhausen eine feste Grösse im Jahresprogramm. Die Mischung von Kulinarik und mitreissender Musik hat sich etabliert.

Der kommende Jazzbrunch findet zum ersten Mal im Gemeindesaal statt. Da ist die Bühne gross genug für unsere Live Band: BigBandForFun.

Die BigBandForFun besteht aus 18 Musikerinnen und Musikern. Diese Formation in der klassischen Bigband-Besetzung harmoniert, begeistert das Publikum mit viel musikalischer Erfahrung und mit noch mehr Spielfreude. Die in Zug ansässige Band besteht aus hochmotivierten Amateuren der Zentralschweiz. Professioneller musikalischer Leiter ist Rolf Ambauen. Beim Repertoire setzt BigBandForFun auf die Karte «Vielfalt»: Klassiker von Glenn Miller, wunderbare Arrangements von George Gershwin, aber auch Bigband-Arrangements aktueller, bekannter Songs sind Garant für einen ganz beson-



deren, abwechslungsreichen und unterhaltenden Musikgenuss während und nach dem Brunch.

Der Brunch wird serviert vom Volleyballclub Steinhausen

Sonntag, 20. Januar 2019: 11:00 Uhr – 14:00 Uhr, im Gemeindesaal (Dreiklang) in Steinhausen

10:30 Uhr: Kasse & Türöffnung

11:00 Uhr – 14:00 Uhr: Brunch-Bufferet serviert vom Volleyball Club Steinhausen und Konzert

Eintritt CHF 45.00

Jugendliche und in Ausbildung CHF 35.00

Reservation online unter www.kultursteinhausen.ch oder bei Gemeindebibliothek Steinhausen Tel. 041 748 11 11.

Kultur Steinhausen und der Volleyballclub Steinhausen freuen sich auf viele Besucherinnen und Besucher.



kultur steinhausen

Gartenpflege und Gartengestaltung

HENGARTNER

&

JANS AG

www.hengartner-jans.ch

Mitglied Jardin Suisse

Balance

Fusspflege und mehr ...

- Fusspflege / Pédicure
- Fussmassagen
- und mehr

Rigistrasse 10
6312 Steinhausen
041 780 40 20
fuss-balance.ch

Rita Meier
Dipl. Fusspflegerin SFPV



Vorstellung des neuen Ehrengardewagens

Nach intensivem, monatelangem **hämmern, sägen, schrauben, kleistern, plastifizieren und malen** ist der Umzugswagen der Ehrengarde nun fertig und bereit für seinen Einsatz an der kommenden Fasnacht (Wir sind der Meinung, die Umsetzung ist uns gelungen).

Bevor es jedoch soweit ist, nehmen wir die Gelegenheit wahr und feiern den Abschluss des Projekts mit den Einwohnern von Steinhausen und laden Sie herzlich ein, teilzunehmen

Am 26. Januar 2019 ab 14.30 Uhr – 17.00 Uhr auf dem Vorplatz des Gemeindesaals.

14:30 Uhr Segnung des Ehrengardewagens durch Ruedi Odermatt
Musikalische Begleitung mit der Guggenmusik Stracciatellos

Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Bier, Wein, Kaffee, Kuchen oder eine feine Wurst vom Grill... es ist angerichtet.

Kommen SIE vorbei und feiern Sie mit uns.
Wir freuen uns und grüssen Sie freundlich
Ehrengarde Steinhausen



MISCHLER BESTATTUNGEN
Wir beraten, begleiten, bestatten

ZUVERLÄSSIG – EINFÜHLSAM
ERFAHREN – RESPEKTVOLL

Bestattungsdienst Cham, Hünenberg,
Risch und Umgebung

- 24 Std. für Sie persönlich erreichbar
- Abholung und Überführung im In- und Ausland
- Umfangreiche Auswahl an Särgen, Urnen (www.urne24.ch) und Erinnerungssymbolen
- Trauerdrucksachen, Todesanzeigen
- Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten

Fordern Sie unsere kostenlosen Informationen an.

MISCHLER BESTATTUNGEN
Gartenstrasse 4 | 6331 Hünenberg
Telefon 041 780 70 60
info@mischler-bestattungen.ch
www.mischler-bestattungen.ch



**Ihr Reisebüro
für Geschäfts-
& Privatreisen**



Kolin Business Travel GmbH
Höfenstrasse 34 | 6312 Steinhausen
041 541 77 41 | kolintravel.ch

René Müller

rene@kolintravel.ch



**rolf  häusler
MALER**

Maler Rolf Häusler GmbH | Neudorfweg 7 | 6312 Steinhausen

Telefon/Fax 041 740 30 10 | Mobile 076 323 65 92 | rolfhaeusler@bluewin.ch

Erfolgreiches Jungschützenjahr 2018

Junge Armbrustschützen

Am Freitag, 2. November hielten wir bei einem feinen Abendessen und anschliessendem Lottomatch nochmals Rückschau auf ein erfolgreiches Jungschützenjahr.

Am 4. April 2018 starteten wir unseren Jungschützenkurs mit zehn Teilnehmern, wie auch schon die letzten Jahre unter dem Patronat von Jugend und Sport.

Zu unserer grossen Freude konnten wir auch dieses Jahr mit Patrick Blattmann einen weiteren Jugendlichen fürs Armbrustschiesen begeistern.

Die ersten Wettkampfprogramme waren die zwei Heimrunden der Einzelmeisterschaften Jugend/Junioren. Für den Final, der am 24. Juni in Dallenwil stattfand, hatten sich sieben unserer zehn Schützen qualifiziert. Am Schluss belegten in der Jugendkategorie Lukas Grüter den 4. Rang! Auf der Rangliste findet man auf dem 7. Rang Philipp Schlumpf, 10. Rang Ilian Iranyi, 16. Rang Patrick Blattmann und auf dem 21. Rang Noah Waser. Bei den Junioren erreichte Aaron Iranyi den 9. und Nils Marti den 10. Rang. Herzliche Gratulation zu euren Resultaten!

Aaron Iranyi und Nils Marti schossen auch die Qualifikation zur Schweizermeisterschaft mit. Nils belegte den 17. Qualirang und Aaron den 22. Somit hatten sich beide für die SM qualifiziert. Aaron musste ferienhalber absagen. Die SM fand am 4. August in Wil statt, wo Nils sich nochmals verbessern konnte und sich auf den 15. Rang vorarbeitete! Nils, wir gratulieren dir zu deiner tollen Einzelleistung!

Wir durften auch gleich mit drei Gruppen an der Gruppenmeisterschaft teilnehmen, welche ebenfalls mit zwei Heimrunden begannen. Der Final fand am 25. August in unserem Heimstand Steinhausen statt. Als Titelverteidiger wollten unsere Schützen natürlich den Erfolg vom letzten Jahr wiederholen. Dass dies nicht die leichteste Aufgabe ist, weiss jeder, der schon mal in dieser Situation war. Schlussendlich beendete unsere Gruppe 1 den Wettkampf auf dem wenig geliebten 4. Rang! In dieser Gruppe waren Ilian, Nils und Lukas. Trotz



hvl: Nils Marti, Aaron Iranyi, Szilard Christoffel, Ilian Iranyi.

vv: Genn Ziswiler, Philipp Schlumpf, Noah Waser, Lukas Grüter, Patrick Blattman.

des kleinen «Dämpfers», konnte sich die Gruppe für den EASV Final qualifizieren! Bravo! Unsere Gruppe 2 mit Noah, Szilard und Aaron errangen den 11. Rang.

Am Eidgenössischen Gruppenmeisterschaftsfinal vom 9. September in Uhwiesen gingen Ilian, Nils und Philipp für unseren Verein ins Rennen, da Lukas im Vorfeld wegen Terminkollision abgesagt hatte. Im letzten Jahr landeten unsere Schützen als Zentralschweizer-Gruppenmeister 2017 auf dem 15. Rang, was ihnen gar nicht gefiel!

In diesem Jahr, als viert rangierte Gruppe der Zentralschweiz, lief es ihnen deutlich besser als noch ein Jahr zuvor und so belegten sie am Ende des Wettkampfes den guten 10. Rang. Herzliche Gratulation zu dieser Steigerung!

Das Nachwuchstreffen fand am 23. September in Oberkirch statt. Und jetzt gab es wieder was zu feiern! Wir holten mit einem Schnitt von 51.059 Punkten den Regionen Sieg Süd-Ost! Wir erreichten auch den 3. Schlussrang aller Zentralschweizer Vereine.

Was auch noch zu erwähnen ist: Steinhausen hat am meisten Nachwuchsschützen der ganzen Zentralschweiz! Was mich aber am meisten freut, ist die Tatsache, dass jeder unserer Jungschützen mit einer Aus-

zeichnung nach Hause gehen durfte, was in den letzten Jahren nicht der Fall war. Dies spricht für die Qualität unserer Jungschützen!!!

Zum Saisonabschluss bestritten wir noch unseren traditionellen kommandierten Final, welcher von Nils Marti gewonnen wurde, gefolgt von Szilard Christoffel und Ilian Iranyi, die die Ränge 2. und 3. noch mit einem Stechschuss ausmachen durften! Danach genossen wir noch einen gemütlichen Höck in unserer Schützenstube.

Die Sieger der Jahresmeisterschaft 2018 heissen: 1. Lukas Grüter, 2. Ilian Iranyi, 3. Philipp Schlumpf, 4. Aaron Iranyi, 5. Nils Marti, 6. Noah Waser, 7. Szilard Christoffel, 8. Patrick Blattmann, 9. Glenn Ziswiler, 10. Jan Mingard.

Im Spezialstich «Jeder gegen Jeden» heisst der Sieger: 1. Ilian Iranyi, 2. Lukas Grüter, 3. Philipp Schlumpf, 4. Nils Marti, 5. Noah Waser, 6. Szilard Christoffel und Patrick Blattmann, 7. Philipp Schlumpf, 9. Glenn Ziswiler, 10. Jan Mingard.

André Frey
Nachwuchsleiter ASG Steinhausen



Vereine



Immer dem Stern nach

Sternsinger Steinhausen

Sternsingen hat in Steinhausen bereits Tradition. 1988 kam die Idee auf, den Brauch auch hier einzuführen und seither sind die Jugendvereine Blauring, Jungwacht und Pfadfinder Steinhausen mit viel Herzblut dabei.

Wir klingeln an den Haustüren und bringen dann ein Ständchen. Nach dem Lied schreiben wir den Haussegen an die Eingangstüre und ermuntern die Bevölkerung zu einer kleinen Spende. Wie immer sammeln wir für gute Zwecke. Die Hälfte des Erlöses geht an die Jugendvereine, der andere Teil an ein Entwicklungsprojekt.

Dieses Jahr sammeln wir für ein Projekt der Steyler Missionare, die hier bei uns auf dem Schlossberg residieren. Sie helfen der Landbevölkerung auf der Insel Flores, einem sehr armen Gebiet innerhalb Indonesiens, wie sie mit veränderter Anbaumethoden und Biodüngung ihre Erträge steigern können. So können sie sich selbst



© Atelier Schlossberg

ernähren und die erzielten Überschüsse auf dem Markt verkaufen. Zudem wird das Wissen schneeballartig verbreitet, so dass die ganze Region davon profitiert.

Singdaten 2019

Sonntag, 6.1.19 ab 17.00 Uhr
Montag, 7.1.19 ab 18.00 Uhr
Dienstag, 8.1.19 ab 18.00 Uhr
Wir freuen uns auf viele offene Türen und grosszügige Spenden!

Fürs OK: Leon Beeler

Ihr Elektriker für Haus und Gewerbe



Alles klar im digitalen Zeitalter?

Die richtige Technologie mit den entsprechenden Produkten, damit auch Sie im richtigen Moment am richtigen Ort verbunden sind.

Digitale Kommunikation von Sprache, Bilder und Daten:

- Anbindung an das Internet
- Telefonapparate und -anlagen
- VoiP-Anlagen
- Bluewin TV (Swisscom TV)

Pünktlich und fachgerecht



eTeam plus AG, M. Hausheer + P. Frei
6312 Steinhausen | 8934 Knonau
Tel. 041 747 24 24 | www.eteamplus.ch



käslin

SCHREINERHANDWERK SEIT 1969

Wo Unikate entstehen

www.kaeslin.ag

das Unternehmen für alle Fälle!

Neubauten und Sanierungen



Isolationen • Abdichtungen • Innenausbau • Renovationen

SW Spezialbau AG · Parkstrasse 2 · 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 71 81 · Fax 041 741 64 81

Kirchenchor St. Matthias

Französische Romantik in der Sonntagsmesse vom 6. Januar 2019



Vereine



« ...verzaubert, dann überwältigt»

Mit diesen Worten beschreibt der Komponist Camille Saint-Saëns den Eindruck, den die Uraufführung der Cäcilienmesse von Charles Gounod am 2. November 1855 in Paris auf ihn gemacht hat.

Bis heute hat die Musik von Charles Gounod, welche Schlichtheit mit opernhafter Dramatik verbindet, nichts an Ausstrahlungskraft verloren. Im Moment bereiten

sich über 70 Sängerinnen und Sänger der Kirchenchöre von Baar und Steinhausen auf den Weihnachtsgottesdienst vom 25. Dezember in Baar vor.

Am 6. Januar wird die Chorgemeinschaft das populäre und eingängige Werk von Charles Gounod in Steinhausen aufführen. Zusammen mit den beiden Chören musizieren Gastsängerinnen und Gastsänger, drei Solisten, Streicher, Harfe und Orgel. Der Gottesdienst beginnt um 10.15 Uhr in

der Kirche Don Bosco.

Anschliessend lädt der Kirchenchor zum Apéro im Foyer des Zentrum Chilematt.

Herzliche Einladung zum Mitfeiern!
Kirchenchor St. Matthias Steinhausen

ALLES UNTER EINEM DACH
A. RÜEGG

A. Rüegg AG | Bahnhofstrasse 38 | 6312 Steinhausen
Fon Babycenter 041 741 16 20 | Fon Radcenter 041 741 16 41
www.ruegg-steinhausen.ch

Mein Spielplatz
auf 2 Rädern...

2-Radcenter
und Babycenter



Body and Mind Balance
Körper und Geist im Gleichgewicht

Klassische Massage
Fussreflex-Massage
Wirbelsäulentherapie nach Dorn
Psychologische Beratung IKP

Carolin Sigrist
Dipl. Berufsmasseurin | Psychologische Beraterin

Mobile 077 433 27 92
Zugerstrasse 35, Steinhausen
www.bodyandmindbalance.ch



Kraftvoll – Kritisch – Katholisch

Ein Telefonat. Eine Frage. Eine Antwort. Ein Ausblick!



Vor kurzem läutete mein Telefon. Ich kam gerade von einer ayurvedischen Kur aus Indien zurück. Im Gespräch höre ich, dass die Pfarrei im März dieses Jahres eine Fastenwoche im Chilematt anbietet und ob ich interessiert bin, mitzuwirken. Spontan antworte ich «Ja!». Das Telefonat nahm ich zudem als Einladung, mich zum Fasten anzumelden.

Ich habe schon oft gefastet in meinem Leben. Manchmal einen Tag, manchmal mehrere Tage. Fasten erlebe ich immer als ein «klar werden», als einen Prozess, in dem ich meinem Innenleben Zeit geben kann, weil ich mich nicht mit Unnötigem belaste. Manchmal erlebe ich eine Veränderung nach dem Fasten. Ich fühle mich leichter, als hätte ich Ballast abgeworfen, nicht nur körperlich, sondern auch in meinen Gedanken und in meinem Geist. Die tägliche Meditation als Zeit zur Innenschau ist mir in dieser Zeit auch wichtig. Das Fasten unterstützt den Zustand des Eins-sein, bei-sich-sein und den inneren Dialog. Das bringt Frieden im Sein, im hier und jetzt. Ich freue mich nach den üppigen Festlichkeiten auf die Zeit der Fastenwoche. An einem Abend werde ich nach der Austauschrunde sanfte Anwendungen zeigen, die diese besonderen Tage begleiten.

Catherine Fischer-Hoehn

Sind Sie neugierig oder interessiert?

Sie sind herzlich eingeladen zum Informationsabend am Mittwoch, 30. Januar um 19.30 bis ca. 21.00 Uhr, Saal 3, Zentrum Chilematt.

Leitung: Ingeborg Prigl, Seelsorgerin Pfarrei St. Matthias, Steinhausen
Referent: Urs Nussbaumer, Drogist HF, UrsDrogerie Apotheke mit Biolade Steinhausen

Die Fastenwoche wird angeboten im Zeitraum von 8. – 15.03.2019.



Verbessern Sie den ersten Eindruck!

Lächeln Sie!

Es dauert gerade mal eine bis drei Sekunden, bis wir uns ein Bild von einer Person machen, die wir zum ersten Mal sehen. Dies ist der bekannte «erste Eindruck». Kleidung, Haarschnitt, aber natürlich auch der Gesichtsausdruck sind hier entscheidend. Ein natürliches Lächeln ist immer gewinnend.

Wenn dazu die Zähne noch gesund und (natürlich) weiss aussehen, wirken Sie automatisch erfolgreicher. Weisse Zähne stehen für Vitalität und Erfolg. Heute gibt es meh-



re Möglichkeiten, ein natürlich wirkendes, schönes Lächeln zu zaubern. Sei es mit der richtigen Bleaching-Technologie oder bei unförmigen Zähnen mit Veneers.

Wir legen Wert darauf, dass Sie natürlich aussehen. Und wenn Sie Ihr zukünftiges Lächeln schon vorab sehen möchten, gibt es dafür grossartige technische Möglichkeiten, über die wir verfügen. So sind Sie sicher, wie Sie aussehen werden.

Wollen Sie 2019 noch besser auf Ihre Mitmenschen wirken? Dann nehmen Sie mit uns Kontakt auf und lassen Sie uns über die modernsten Möglichkeiten sprechen. Damit Sie im neuen Jahr allen Grund zum Lächeln haben. **Bis Ende Februar:** Überraschungspackage für alle neuen Patientinnen und Patienten.

Öffnungszeiten

Mo – Fr 08:00-18:00 Uhr
Andere Termine nach Vereinbarung.



DENTAL CLUB
ENJOY YOUR FAVORITE SMILE



Zahnarzt-Praxis Dental Club

Bahnhofstrasse 26
6312 Steinhausen
Tel. 041 740 37 37
www.dental-club.ch

Dipl. med. dent. Anton Boyadzhiev, MSc
Orale Chirurgie und Implantologie
European Master of Aligners

Portrait Nr. 120



Portrait

Von Mensch zu Mensch



Sämi Lozano,
Familienvater und
Polizist, Steinhausen

Nicolas Diriwächter hat dich vorgeschlagen, weil er dir einen abwechslungsreichen Alltag attestiert.

Stimmt das?

Auf jeden Fall! Meine Familie und mein Beruf bringen mir viel Abwechslung. Kein Tag ist wie der andere.

Wie hast du Nicolas kennen gelernt?

Durch meine Kinder. Mein zehnjähriger Sohn und meine achtjährige Tochter waren einst Biber seiner grossen Biber-Schar.

Was schätzt du an der Pfadi?

Menschen, die sich so für Kinder engagieren, auch wenn es nicht ihre eigenen sind, finde ich grossartig. Die Pfadi bietet viel. Die Leiterinnen und Leiter lassen sich jedes Mal etwas einfallen. Da alles ehrenamtlich ist, kann man sie nur bewundern und ihnen ein riesengrosses Dankeschön für ihre Arbeit und die tolle Betreuung aussprechen.

Im Moment bist du in Spanien bei deinen Eltern. Bist du ein typischer Secondo?

Wahrscheinlich schon (lacht). Ich bin in Baar geboren und aufgewachsen, habe alle Schulen im Kanton Zug besucht und lebe seit vielen Jahren im Kanton Zug. Trotzdem fühle ich mich auch mit meiner Heimat Spanien verbunden.

Wieso?

Meine Eltern sind aus Spanien und so war ihre Kultur ein grundlegender Bestandteil unseres Alltages. Sie sind vor elf Jahren wieder zurück in ihre Heimat gezogen. Als Jungs reisten wir in den Ferien selbstverständlich immer nach Spanien und waren dort stets Teil einer grossen Familie.

Was überwiegt bei dir – das Schweizerische oder das Spanische?

Ich denke, dass ich eine gute Kombination der schweizerischen Genauigkeit und Zuverlässigkeit bin, gepaart mit der südlichen Gelassenheit der Spanier.

Würdest du dich als Familienmensen bezeichnen?

Sehr, so wie das für viele Südländer üblich ist. Ich bin mit zwei Brüdern aufgewachsen und wir haben nach wie vor einen guten Zusammenhalt. Unsere Kinder wachsen mit vielen Cousins im selben Alter auf, das ist toll und auch sehr wertvoll. Auch mit weiter entfernten Verwandten, ob sie hier in der Schweiz oder in Spanien leben, pflegen wir den Kontakt. Ich möchte, dass es allen gut geht. Eine tolle Familie zu haben, braucht zwar Zeit und Energie, aber es gibt einem auch viel zurück.

Du bist ein Sandwich-Kind. Welche Erinnerungen hast du daran?

Man muss immer schauen, wo man bleibt und zu etwas kommt. Der Ältere darf alles und der Jüngere bekommt alles. Die Posi-

tion des Mittleren ist nicht immer einfach, aber man lernt, für sich einzustehen und sich zu wehren.

Wie gibst du deine spanischen Wurzeln deinen Kindern weiter?

Ich bemühe mich, ihnen die spanische Kultur zu vermitteln. Sie verstehen die Sprache und sprechen sie auch ein wenig. Zudem reisen wir natürlich auch regelmässig nach Spanien in die Ferien.

Ist Polizist sei ein Kindheitstraum?

Ja, den ich zwar etwas später, aber Gott sei Dank doch noch verwirklicht habe. Ich machte nach der Kanti eine Ausbildung als Chemikant in Basel. Danach arbeitete ich einige Jahre in der Forschung und Entwicklung eines Basler Chemie-Multis. Obwohl ich auch noch eine Ausbildung zum technischen Kaufmann machte, zog es mich letztendlich zur Polizei.

Wo hast du dich ausbilden lassen?

Das war auch in Basel- eine sehr spannende Zeit. Aufgrund der familiären Situation kamen wir nach sieben Jahren wieder in den Kanton Zug zurück und wohnen nun seit 2011 hier in Steinhausen.

Was ist die ausschlaggebende Qualität, die ein Polizist haben sollte?

Es gibt sicher nicht die «Eine». Wir haben alle verschiedene Charaktereigenschaften und es ist gut, wenn jeder seine Stärken

Fortsetzung auf Seite 20



in den Berufsalltag mitbringt. Wichtig ist, dass man flexibel ist, über einen gesunden Menschenverstand verfügt und in kurzer Zeit Entscheide fällen kann. Teamfähigkeit ist ein weiteres Merkmal, das man mitbringen und leben sollte.

Erzähl etwas über deinen Alltag.

Gerne! Ich bin im Aussendienst, somit sieht man mich auch unterwegs oder im Polizei-Auto. Meine Kollegen und ich sind jeweils als erste vor Ort, wenn jemand den Notruf 117 wählt. Wir besprechen bereits während der Fahrt grob den Einsatz und wer welche Aufgaben übernimmt. Wir beleuchten die ganze Bandbreite – was wäre das schlechteste und welches das beste Szenario, das wir antreffen könnten, damit wir vor Ort gleich anpacken können.

Hast du manchmal ein mulmiges Gefühl?

Mulmig ist das falsche Wort. Ich habe Respekt vor allen Aufgaben, die auf mich warten. Natürlich birgt mein Beruf auch Risiken. Das Wissen darum ist die Basis für unser respektvolles Handeln gegenüber den Menschen, die wir vor Ort antreffen, aber auch den Team-Kollegen gegenüber.

Wie hoch ist jeweils dein Puls?

Er ist immer höher als der Ruhepuls (lacht). Natürlich berühren mich Fälle, bei denen wir im Einsatz sind. Aber unabhängig, ob nun ein Hund entlaufen ist oder ein schwerer Verkehrsunfall passierte, beides fordert unsere ganze Aufmerksamkeit.

Wie verarbeitet ein Polizist schwierige Situationen, Bilder?

Wir haben bei der Zuger Polizei eine Art Care-Team, das wir aufsuchen können. Die sind interne Leute, die eine spezielle psychologische Ausbildung für Notfall-Situationen haben und Anlaufstelle für uns sind.

Wann hast du das letzte Mal diese Hilfe in Anspruch genommen?

Ich bin selber in diesem Care-Team. Während meiner Arbeit stellte ich fest, dass meine Kolleginnen und Kollegen sich vertrauensvoll an mich wandten. So habe ich diese Ausbildung gemacht. Sie entspricht meinem Naturell und hilft mir auch bei schwierigen Einsätzen draussen.

Wie verarbeitest du schwieriges?

Mir hilft es, mit Bianca, meiner Frau, Kolle-

gen oder der Familie zu reden. Ein gesundes Umfeld ist enorm wichtig.

Was machst du am wenigsten gern?

Hm... sagen wir es so: Am Schwierigsten finde ich die Einsätze, in denen wir die Todesnachricht eines Angehörigen überbringen müssen. Da jeder Mensch anders reagiert und trauert, weiss man nie, was einem erwartet. Hier helfen natürlich der sorgfältige Umgang mit Ethik und Empathie.

Die Polizei – dein Freund und Helfer. Stimmt das heute noch?

Das unterschreibe ich. Meine Kolleginnen, Kollegen und ich helfen gerne.

Bekommt ihr auch einmal ein Lob?

Eher weniger. Unser Einsatz ist für viele leider selbstverständlich. Es wäre echt toll, wenn wir mehr Dankeschöns bekämen, was aber in unserer Gesellschaft nicht mehr so verbreitet ist. Oft sind die Begegnungen nicht nur positiv.

Was nährt dich in deinem Beruf?

Wenn wir jemandem helfen können, tolle Begegnungen haben und etwas bewirken können. Das gefällt mir sehr und ist mein Antrieb.

Wie gehst du mit der Vorbild-Rolle um?

Sie ist mir selbstverständlich sehr bewusst. Es war aber nicht so, dass ich das speziell hätte trainieren müssen. Ich habe eine gute Kinderstube und weiss, was sich gehört. Es fällt mir nicht schwer, mich an die Regeln zu halten.

Ist der unregelmässige Dienst ein Last?

Nein, so würde ich das nicht umschreiben. Wie vieles im Leben gibt es beide Seiten. Als meine drei Kinder noch kleiner waren und nicht eingeschult, hatte der unregelmässige Dienst viele Vorteile. Es bedarf immer einer guten Planung. Man verpasst einiges zu Hause, dafür kann man auch aktiv unter der Woche die Kinder begleiten. Schwierig sind auch die Rhythmuswechsel der Arbeitszeiten, besonders für den Körper. Für den Lebenspartner ist es nicht immer einfach und erfordert sehr viel Verständnis.

Hast du Zeit für Hobbies?

Ich versuche regelmässig Fussball zu spielen und bin gerne mit meiner Familie

zusammen. Das Vereinsleben ist nicht so einfach, wenn man unregelmässig arbeitet. Wir sind in einem Fasi-Grüppi, aktiv die aus sieben Familien besteht. Zusammen mit «Fasi-on» haben wir aber auch unter dem Jahr verschiedene gemeinsame Anlässe, an denen wir eine tolle Zeit erleben. Für solche Freundschaften bin ich sehr dankbar.

Du hast ja einige Jahre in Basel gelebt. Gingst du da auch an die Fasnacht?

Natürlich! Die drei schönsten Tage im Jahr werden ausgelassen gefeiert. Der Morgenstreich ist sehr eindrücklich. Es gibt immer etwas zu sehen und ist einfach ganz anders als die Fasnacht bei uns. Die Röppli (Konfetti) fliegen in Massen und dürfen auch mal drei Tage liegen bleiben. Die Fasnacht ist auf jeden Fall einen Besuch wert.

Was hast du für Träume, Ziele?

Ich möchte sicher mehr reisen, wenn die Kinder einmal das Alter haben und uns nicht mehr so brauchen, wie sie es im Augenblick tun. Aber da meine jüngste Tochter erst fünf Jahre alt ist, wird das noch dauern.

Was machst du in zehn Jahren?

Wenn ich nicht bei den Euromillions gewonnen habe, werde ich noch Polizist sein (lacht). Was ich mir für viel später vorstellen könnte, wäre eine Finca in Spanien. Ich liebe das Klima, das Leben und die spanische Lebensfreude. In meiner Finca könnte ich mir ein «bed and breakfast» vorstellen. Nebenbei würde ich den Gäsen die Natur und die Kultur näher bringen, so dass sie den Alltag vergessen könnten.

Unsere nächste Interviewpartnerin?

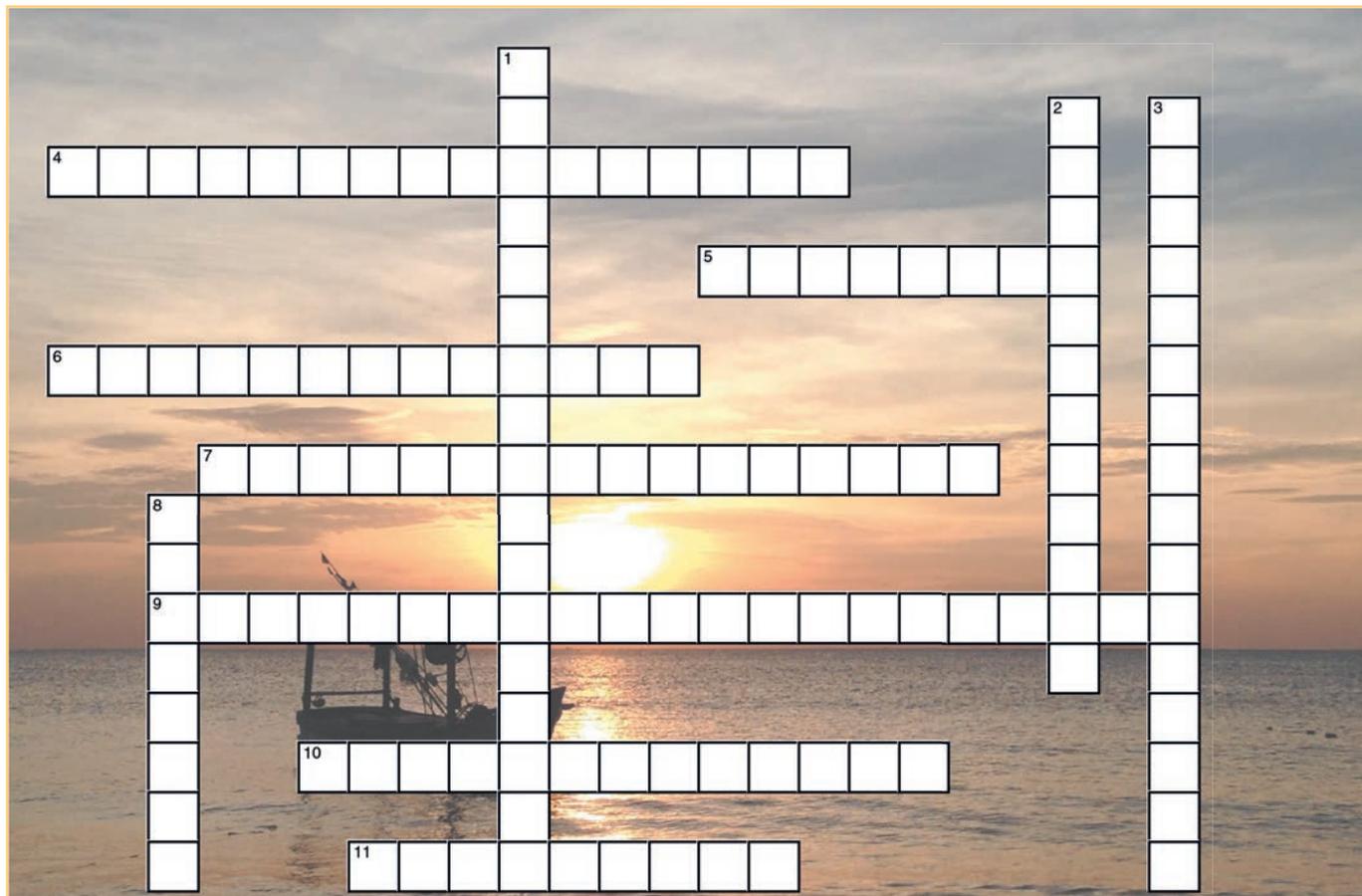
Ich schlage Susi Rodriguez vor. Wir sind zusammen in Baar aufgewachsen. Vor vielen Jahren ist sie mit ihrem Mann nach Spanien ausgewandert. Nun ist sie wieder in der Schweiz zurück. Gleich zwei Mal in kurzer Zeit zu immigrieren und eine neue Existenz aufzubauen, stelle ich mir als grosse Herausforderung vor, zumal ihre Töchter heute im Teenager-Alter sind. Ich würde gerne mehr über ihre Beweggründe und Erfahrungen wissen.

Vielen Dank für das Gespräch. Wir werden sie gerne anfragen. RB

Kreuzworträtsel zur 333. Ausgabe



Rätsel



Waagrecht

4. Realverfilmung eines Klassikers
5. Was vermisst B in der Jungsteinzeit
6. Wo fand der Weihnachtsbaumwettbewerb statt
7. Kinderkino
9. Fastet ab und zu
10. Grosse Band im Dreiklang
11. Wer hat neu Bildung und Schule unter sich

Senkrecht

1. Gartenpflege und Gartengestaltung
2. Wer malt für Sie nicht nur weiss und blau
3. Sanitär, Heizung und Zentralstaubsauger
8. Wo wohnt die neue Schulleiterin



Gewinnen Sie einen von zwei Gutscheinen im Wert von Fr. 100.– der Kolin Business Travel. Rätsel lösen, vorbeibringen in die UrsDrogerie Apotheke mit Biolade oder einsenden an Steinhäuser Aspekte, Postfach 327, 6312 Steinhausen. Abgabe – und Einsendeschluss: 10. Januar 2019.

Gewonnen!

Das Kreuzworträtsel in der 332. Ausgabe wurde von vielen Leserinnen und Lesern gelöst und abgegeben. Unter den richtigen Einsendungen zog die Glücksgott Urs den Talon von:

- Helen van den Heykant
- Susanne Schmid

Sie habe einen Einkaufsgutschein im Wert von Fr. 20.– der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade gewonnen. Wir gratulieren herzlich. Die Gewinnerinnen können die Gutscheine in der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade direkt abholen.

Vorname /Name	_____
Strasse /Nummer	_____
PLZ /Ort	_____



Januar 2019

GANZJAHRESKURS

atmen – bewegen – entspannen
Unseren Atem pflegen, bewusstwerden, trainieren, damit wir unsere Atemkraft als Energiespender für körperliche und geistige Leistungen einsetzen können.

Zeit montags, 14.00 – 15.00 Uhr
Ort Chilematt, Steinhausen
Leitung Ute Gerloff
Auskunft Silvia Steinger,
Telefon 041 740 15 61



Stark wie der Tod ist die Liebe

Gedächtnisgottesdienst für unsere verstorbenen Mitglieder

Gestaltung: Liturgiegruppe der Frauengemeinschaft

Datum Dienstag, 8.1.2019
Zeit 19.30 Uhr
Ort Kapelle Don Bosco, Zentrum Chilematt, Steinhausen

Stöck, Wys, Stich!

Wir jassen, was das «Zeug» hält! Für Kaffee, Kuchen und einen Schwatz haben wir trotzdem noch Zeit.

Auch Anfängerinnen sind herzlich willkommen.

Datum Donnerstag, 24.1.2019
Zeit 14.00 – ca. 16.30 Uhr
Ort Zentrum Chilematt
Auskunft Helen Riccardi,
Tel. 041 740 02 05

Backen mit UrDinkel

Überraschend vielfältig sind die Gerichte, die sich aus dem bekömmlichen und wertvollen UrDinkelmehl zubereiten lassen. In diesem Backkurs erhalten Sie Tipps zur richtigen Verarbeitung des UrDinkels und einen Einblick in die gesundheitlichen Vorteile dieses ursprünglichen Getreides. Aber vor allem werden Sie selber ganz verschiedene UrDinkel Gebäcke kreieren und probieren.

Datum Freitag, 22.2.2019
Zeit 17.30 – 22.00 Uhr
Ort Sunnegrund 4, Schulküche
Leitung Judith Gmür, Rezeptautorin des «UrDinkel-Backbuches»
Kosten Mitglieder Fr. 80.00
Nichtmitglieder Fr. 90.00 inkl. Kursunterlagen, Mahlzeit, Getränke und UrDinkel-Backbuch
Anmeldung bis 28.1.2019 an Megi Dalla Costa
Tel. 041 741 21 55 oder auf www.fg-steinhausen.ch

Englisch- und Spanischkurse

Wer hat Lust, die Sprachkenntnisse aufzufrischen oder mit einem Kurs weiter zu fahren? Wir starten wieder im Februar.

Auskunft/nähere Informationen erhalten Sie bei Sidonia Tännler
Tel. 041 740 05 60 oder unter www.fg-steinhausen.ch

105. Generalversammlung

Wir laden Sie, liebe Mitglieder und alle interessierten Frauen, ganz herzlich zu unserer Generalversammlung ein. Programm, Traktanden und Jahresbericht erhalten alle Mitglieder mit separater Einladung.

Datum Mittwoch, 23.1.2019
Zeit 19.00 Uhr
Ort Zentrum Chilematt, Steinhausen

hagedorn & partner gmbh
parkett | bodenbeläge

postfach 245 | 6312 steinhausen | mobile 079 745 23 05 | fax 041 544 21 46 | www.hagedorn-gmbh.ch | e-mail info@hagedorn-gmbh.ch

legen | kleben | schleifen | versiegeln | wachsen | ölen | polieren

Programm Velofahren im Winter 2019

Monatlich jeweils am Dienstag

22. Januar 2019 Leitung Arthur Huber, 079 455 90 20
26. Februar 2019 Leitung Hansruedi Marti, 041 741 17 32 / 079 693 67 38
19. März 2019 Hans Müller, 041 741 56 53 / 079 533 53 00

Klassifizierung 1
Besammlung 12.55 h / 13.00 h auf dem Dorfplatz
Veloroute in der näheren Umgebung nach Ansage
Fahrzeit ca. 2 – 2 ½ Std.
Distanz 25 km – 30 km
Verpflegung Kaffeehalt unterwegs


SENIOREN
STEINHAUSEN



Vereine

Veloferien 2019



Von Sonntag, 09. Juni bis Samstag, 15. Juni 2019 bewegen wir uns in der reizvollen Landschaft um den Chiemsee. Wir logieren im Vier-Sterne-Thermenhotel Ströbinger Hof in Endorf, Oberbayern.

Detailprogramme und Anmeldeformular unter www.seniorensteinhausen.ch/velofahren.

Auskunft erteilen:

Arthur und Ingeborg Huber, Eichholzstrasse 9, 6312 Steinhausen
041 780 64 41 / 079 455 90 20, velofahren@senioren-steinhausen.ch




SENIOREN
STEINHAUSEN

Seniorenachmittag
Vielfältiges Schweizer Brauchtum

Donnerstag 17. Januar 2019
Zentrum Chiematt 14:30 h
Kurzfilme von Urs Günther



Neu in Steinhausen...

«Tablet-Treff» – In gemütlicher Runde das Internet entdecken

Smartphones, Tablets und das Internet lassen sich heute aus dem Alltag sehr vieler Menschen nicht mehr wegdenken. Auch viele ältere Personen schätzen die Vielfältigkeit und die neuen Möglichkeiten, welche durch diese Entwicklung entstanden sind. In unterschiedlichen Studien wurde zudem festgestellt, dass Internetnutzung ein vielfältiges Potential für ein selbstbestimmtes und aktives Altern bietet.

Wer sich heute jedoch überhaupt nicht im Internet aufhält, hat nur noch eingeschränkten Zugang zu Informationen und Angeboten.

Aus diesem Grund bietet die Pro Senectute Kanton Zug in Zusammenarbeit mit dem Verein Senioren Steinhausen, der Nachbarschaftshilfe «freiwillig miteneinander» und der Gemeindebibliothek Steinhausen ab Januar 2019 jeden zweiten Mittwoch den «Tablet-Treff» in der Gemeindebibliothek Steinhausen an. Dieser richtet sich an Personen, welche noch gar keine Interneterfahrung besitzen.

Gemeinsam mit freiwilligen Mitarbeitern lernen die Teilnehmenden die Welt des Internets Schritt für Schritt auf neue Art und Weise kennen. Die Technik oder die Bedienung der Tablets spielt im Treff keine



zentrale Rolle. Die Freiwilligen geben erste Einblicke in die Möglichkeiten des Internets und begleiten die Teilnehmenden persönlich bei ihren ersten Schritten am Tablet. Sie orientieren sich dabei immer an den Interessen und Wünschen der Teilnehmenden.

Sie hören zum Beispiel zusammen die alte Lieblingsmusik, Sie suchen Informationen zu einem Hobby oder Sie spielen gemeinsam Spiele. Die Möglichkeiten sind unbegrenzt und der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt. Im Mittelpunkt steht aber stets das gemütliche Zusammensein und ein interessanter und lehrreicher Austausch im Sinne des «Lebenslangen Lernens».

Sie wollen gerne am «Tablet-Treff» teilnehmen? Kommen Sie einfach vorbei! Eine Anmeldung ist nicht nötig und der Treff ist kostenlos.

Erster Treff: Mittwoch, 16. Januar 2019
(Einstieg jederzeit möglich)
Zeit: Jeden zweiten Mittwoch von 9.30 – 11.00 Uhr
(jeweils ungerade Wochen)
Ort: Gemeindebibliothek
Bahnhofstrasse 5

Mit Freiwilligen aus dem Verein Senioren Steinhausen und der Nachbarschaftshilfe «freiwillig miteneinander».

Haben Sie Interesse an einem freiwilligen Engagement und würden gerne Teilnehmende durch den Treff begleiten? Sind Sie selbst mit Tablets vertraut und kennen eine ältere Person, welche noch nicht im Internet ist? Dann kommen Sie vorbei, gerne würden wir Sie am Treff willkommen heissen.

Der «Tablet-Treff» ist ein Kooperationsprojekt von Pro Senectute Kanton Zug im Rahmen von «Gesund altern in Steinhausen», des Vereins Senioren Steinhausen, der Nachbarschaftshilfe «freiwillig miteneinander» und der Gemeindebibliothek Steinhausen.

Evangelische Freikirche Zug

**ANDERS
ALS
DU
DENKST!**

Beim Bahnhof 5 Tel: 041 741 72 18
6312 Steinhausen www.freikirchezug.ch

Hochbau
Umbau
Kundenarbeiten
Bauabdichtungen

**ZUVERLÄSSIGES HANDWERK
FÜR ALLE BEREICHE DES BAUENS**

**ERNI
BAU** Erni Bau AG, Bauunternehmung
Knonauerstrasse 3, 6312 Steinhausen
Tel. 041 741 21 41, Fax 041 741 81 44
k.erni@ernibau.ch, www.ernibau.ch

Nun ist es schon wieder soweit....

Die letzten Wochen vergingen wie im Flug!

Die goldenen Herbsttage gehören der Vergangenheit an. In der Spielgruppe wurde fleissig gebastelt, gewerkt und entdeckt. Die Kinder haben herbstliche Dekorationen kreiert, Blätter und Marroni gesammelt, selber Pop Corn gemacht und viele Herbst-Lieder und Verse gelernt.

Auch der Deutschkurs, welcher Ende Oktober in der Spielgruppe begonnen hat, wird von den teilnehmenden Kindern sehr gerne besucht. Sie freuen sich immer wieder auf die Lektion und haben grossen Spass an den vielfältigen Lernkisten und den härzigen Figuren «Wunderfitz und Redeblitz».

Ab Januar 2019 können Sie Ihr Kind für das nächste Schuljahr (Start nach den Sommerferien, im August 2019) anmelden. Sie können die Tage und die Anzahl der Besuche selber wählen. Zusätzlich zur Innenspielgruppe bieten wir zwei Halbtage im Wald an.

Unser Angebot «Naturspielgruppe» bleibt bestehen. An zwei vorgegebenen Halbtagen werden die Kinder von denselben Spielgruppenleiterinnen betreut und sind mit den gleichen Kindern in der Gruppe. «Dusse» erleben die Kinder viele Abenteuer und sind unterwegs bei jedem Wetter und Jahreszeit. «Dinne» können sie basteln, Geschichten hören und spielen.

Kinder ab 2,5 Jahren sind bei uns herzlich willkommen. Die Anmeldungen werden nach Eingangsdatum eingeteilt. Sie können den Vertrag direkt auf unserer Website www.spielgruppe-steinhausen.ch ausdrucken oder bei Andrea Küng unter der Telefonnummer 041 741 02 03 anfordern. Bitte beachten Sie den Anmeldeschluss: 31. Mai 2019.

Unser Tag der offenen Tür findet am Samstag, 23. März 2019 von 9.30 bis 11.30 Uhr statt. Sie haben die Möglichkeit, unsere Räumlichkeiten an der

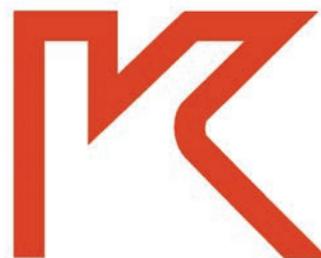
Zugerstrasse 12 zu besichtigen und unser Team kennenzulernen. Ihre Kinder können erste Spielgruppenluft beim Basteln und Spielen schnuppern. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihr Team der Spielgruppe Steinhausen



maler fischer

POLO FISCHER
EIDG. DIPL. MALERMEISTER
LANGACKERSTRASSE 39 · 6330 CHAM
TELEFON 041 780 25 69
WWW.MALER-FISCHER.CH



Elektro Küng AG

Fachgeschäft für
Elektroanlagen und
Telekommunikation

Hinterbergstrasse 56
6312 Steinhausen
Tel. 041 748 30 22
info@elektrokueng.ch
www.elektrokueng.ch

Multimediaservice &
Beratung Pasquali

Brauchen Sie Hilfe?

Wir sind für Sie da:

- Fernseher
- Computer
- Stereoanlage
- Internet/Tablet
- Smartphone
- Kurse

Rufen Sie an:
076 740 52 52

multimediaservice-beratung.ch



Ho, Ho, Ho de Samichlaus isch cho!!!



Welch schöne Augenweide!

Bei einem gemütlichen Later-
nen-Spaziergang machten sich über
50 Kinder der Spielgruppe Tröpfli in
Begleitung ihrer Eltern und Geschwis-
ter auf den Weg, den Samichlaus mit
seinem Gefolge zu besuchen.

Voller Begeisterung sangen die Kinder
gemeinsam dem Samichlaus ihr Bewe-
gungslied vor. Mit einer wundervollen
Geschichte bedankte sich der Samichlaus
bei den Kindern. Nicht nur den Kindern
wurde warm ums Herz, auch bei manch
Erwachsenem sah man ein Tränchen in
den Augen.

Für das leibliche Wohl möchten wir uns
bei dieser Gelegenheit ganz herzlich bei
den Eltern bedanken, die uns ein leckeres
Büffet ermöglicht haben.

Ein grosses Dankeschön auch an die
Familie Amhof, welche uns wiederum mit
ihrer Gastfreundschaft grosszügig und
hilfsbereit unterstützt hat.

Für das neue Spielgruppenjahr 2019/20
bietet die Spielgruppe Tröpfli mit der
«Kombi-Erlebnisgruppe» ein neues Ange-
bot an. Informieren Sie sich auf unserer
Website und reservieren Sie einen der
begehrten Plätze.

Anmeldungen nehmen wir telefonisch
unter Tel. 041 740 55 53 oder über unse-
re Website www.troepflisteinhausen.ch
entgegen

Herzlichst,
Das Tröpfli-Team
Spielgruppe Tröpfli, Steinhausen



Liebe Kundinnen und Kunden, liebe Helferinnen und Helfer

Einmal mehr dürfen wir dankbar zurückblicken auf die letzten Jahre. Es ist erstaunlich,
wie sich die Boerse in den gemeinsamen Jahren entwickelt hat, und was wir auf die Beine gestellt haben.

Dass jetzt eine neue Ära anbricht, wurde an der letzten Boerse bekannt. Ich musste mit einem weinenden Auge meine zwei Freundinnen, Evelyne M. und Corinne, gehen lassen. Die Jahre sind wie im Flug vergangen, und wir haben viel bewegt. Ein riesen grosses Danke von mir an euch an dieser Stelle! Nicht nur für die unermüdlichen Stunden, die wir gemeinsam in die Boerse gesteckt und die vielen Ideen, die wir umgesetzt haben, sondern auch, weil wir in allem zusammengehalten und immer wieder Lösungen gefunden haben, im Sturm und in der Ruhe! Ihr zwei seid unschlagbar! Danke für alles!

Dass zu einem weinenden Auge auch immer ein lachendes gehört, ist jedem klar. Und in der Tat, an unserem letzten Boersentag gesellte sich plötzlich und unerwartet Evelyne B. zu mir und ohne zu wissen, was eigentlich genau auf sie zukommt, sagte sie: Mit dir mach ich weiter! So konnte ich es fast nicht glauben und war dankbar und sprachlos. Nach kurzer Zeit entschied sich auch Eika uns im Vorstand zu unterstützen. Jetzt sind wir wieder 3 im Bunde. Voller Tatendrang und Elan freuen wir uns, mit allen Helferinnen und Helfern, euch die nächsten Boersen in Steinhausen anzubieten. Und wer weiß, was wieder an neuen Ideen umgesetzt wird. Auf jeden Fall sind schon eine Menge vorhanden (- ;

Zum Schluss möchten wir uns noch bei unseren Helferinnen und Helfern bedanken. Danke für jeden Einsatz, den ihr geleistet habt, und dies immer mit einem Lächeln! Ohne euch wären die Boersen undenkbar! Danke auch an euch, liebe Kundinnen und Kunden! Durch eure Kleider und Spielwaren, die wir für euch verkaufen durften, haben wir seit 2016 einen beachtlichen Reinerlös von 4000.00 CHF erzielt, den wir im Dezember spendeten an:

Sternschnuppe, IG Tinkerbelle, kath. & ref. Pfarramt, Jugend & Familie, Stiftung Theodora, Kinderheim Aegeri, Kovive, Kinderspitex Verein, Verein gegen Gewalt an Frauen und Kindern

Nun bleibt uns noch Euch allen ein zufriedenes und gesegnetes 2019 zu wünschen.

Euer Kidsboerse Team

Noch etwas Statistik:

Diesen Herbst gaben 130 Kunden 3962 Artikel zum Verkauf ab. Ca. 1582 Stücke fanden einen Käufer. 45 Frauen leisteten insgesamt 180 Stunden ehrenamtliche Arbeit bei der Annahme, dem Verkauf und dem Aufräumen sowie bei der Rückgabe.

Kidsboerse.ch
Steinhausen



Voranzeige Lager 2019, Reformierte Kirche

Auch in diesem Jahr führen wir wieder unsere beliebten Lager durch. Wir freuen uns, mit Ihnen und euch unterwegs zu sein.



ref. Kirche



Kantonales Kinder- und Jugendsommerlager in Eichberg (SG) für Kinder und Jugendliche zwischen 10 und 17 Jahren
3. – 10. August 2019



Familienlager im Schwarzwald (D)
5. – 11. Oktober 2019



Kinderlager zu Hause für Kinder von 5 bis 10 Jahren
23. – 26. April 2019

Reformierte Kirche
Bezirk Steinhausen

[Kirche mit Zukunft](#)



Die klassischen «chocolate cookies»

sind sehr einfach zuzubereiten. Viel Spass und en Guete! :=)

Rezept



ZUBEREITUNG, CA. 15 MIN. + 10–15 MIN. BACKEN

- Ofen auf 170°C, Unter-/Oberhitze, vorheizen
- In der Zwischenzeit das Öl mit der Milch und dem Birkenzucker in einer Schüssel schaumig rühren.
- Vanilleschote in der Länge aufschneiden, das Mark herauskratzen und in die Schüssel geben.
- Das Mehl mit dem Weinsteinpulver und dem Salz mischen.
- Die schwarze Schokolade in grobe Stücke schneiden oder gleich die Rohkakao-Nibs zusammen mit der Mehlmischung in die Schüssel geben.
- Alles gut untereinander mischen und zu einem geschmeidigen Teig vermengen.
- Nun gleichmässig viel Teig mit den Händen zu kleinen Kugeln formen und auf das vorbereitete Backblech legen. Die Kugeln mit einem Löffel flach drücken und bei Bedarf zu Herzen formen.
- Das voll belegte Backblech in der Mitte des Ofens für ca. 10–15 Minuten goldbraun backen. Je nach Grösse der Kekse variiert die Backzeit. Grössere Kekse eher 15 Minuten, kleinere eher 10 Minuten backen.
- Vor dem Genuss abkühlen lassen.

ZUTATEN VEGAN FÜR CA. 16–20 KEKSE

- 30 ml Milch z.B. selbstgemachte Nussmilch
- 70 ml Öl
- 50 g Birkenzucker (optional)
- 1 Vanilleschote
- 180 g Urdinkelmehl
- 1 TL Weinsteinpulver
- 1 Prise Salz
- 100 g schwarze Schokolade oder Rohkakao-Nibs

«Einige der Zutaten sind in der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade erhältlich.»



Körnlipicker
für Vegis & Eingefleischte

Markus Lang Sanitärtechnik

Steinhausen | 041 741 02 02



Sanitärapparate



Armaturen



Boilerentkalkungen



V-Zug Geräte



Sanitär-Reparaturen



Badumbauten

HAIR•FACTORY BY SABINA

Hairstylistinnen Sabina Passarella und Susi Rodriguez beraten Sie sehr gern für ein neues Styling.

Für Damen und Herren.

Auch am Montag offen !

10% *

* Nur für Termine am Montag bei Susi Rodriguez einlösbar.

Bannstrasse 2, 6312 Steinhausen Tel. 041 760 81 07

Halte dich spielerisch fit!

Nah und unkompliziert

Der Turnverein Allsport Steinhausen bietet ein abwechslungsreiches Programm, damit du dich spielerisch fit halten kannst.

Wann: Dienstag, 20.15 – 22.00 Uhr
Wo: Turnhalle Feldheim, Steinhausen
Mitglieder: Frauen und Männer ab 16 bis ca. 45 Jahre, die gerne Sport treiben und Gesellschaft pflegen.

Das Programm beinhaltet ein polysportives Training mit verschiedenen Ballsportarten wie Unihockey, Fussball, Basketball, Volleyball oder Handball. Dazu gehören aber auch Spiele mit Frisbee, Sitzball, Joggen sowie Übungen für Kraft und Beweglichkeit und vieles mehr.

Auch Geselligkeit ist wichtig: Kanu fahren auf dem Zugersee, Skiweekend bzw. Skitag sowie ein Wanderwochenende dürfen genossen werden. Traditionell gibt es einen Grillabend mit Velotour vor den Sommerferien und eine kleine Wanderung mit Nachtessen vor Weihnachten.

Neugierig?

Bitte melde dich für ein Probetraining bei:

Thomas Signer
E-Mail: t-signer@gmx.ch
Homepage: www.tvsteinhausen.ch



Vereine



OHNSORG

Gebäudehülle

Leo Ohnsorg AG, Riedstrasse 15
6330 Cham, Telefon 041 747 31 71
www.ohnsorg.ch, info@ohnsorg.ch

Ob steil, ob flach - wir sind vom Fach.

Kantonsspital

Projektumfang: Flachdach und Dachbegrünung

STEILDACH FLACHDACH SPENGLEREI BLITZSCHUTZ FASSADE SOLARENERGIE

Demnächst In Ihrer UrsDrogerie Apotheke

Frei atmen

Liebe Kundin, lieber Kunde

Im Winter leiden viele Menschen unter Husten oder Nebenhöhlenbeschwerden. Befreien Sie Ihre Atmung mit reiner Pflanzenkraft und atmen Sie wieder befreit durch.

Bronchipret ®

Bronchipret vereint die Kraft von Thymian und Efeu in einem Sirup. Das pflanzliche Rezept gegen Husten und Bronchialbeschwerden. Thymian und Efeu lösen zäh sitzenden Schleim in den Bronchialgefäßen und wirken krampflösend. Zudem lindern die Pflanzen den Hustenreiz und Sie können wieder befreit atmen.

Sinupret ® extract

Nebenhöhlenbeschwerden sind lästig und man hat im wahrsten Sinne des Wortes die Nase voll. Sinupret extract kombiniert die Wirksamkeit von fünf Heilpflanzen. Enzianwurzel, Schlüsselblumenblüten, Kraut des Krausen Ampfers, Holunderblüten und Eisenkraut lösen den zähen Schleim und befreien die Nase und die Nasennebenhöhlen.



BON

Atemwohl

Im Januar 2019 schenken wir Ihnen einen «meine gesundheit»-Atemwohltee. Thymian, Spitzwegerich, Malvenblüten und Süßholz sind bekannte Atemwegskräuter und tragen zu einer normalen Funktion der Atemwege bei. Gerade bei kaltem Winterwetter tut eine Tasse heißer Tee so richtig wohl.

Abgabe nur an Erwachsene im Monat Januar 2019. Pro Einkauf nur ein Bon einlösbar. Gültig solange Vorrat.





kultur steinhausen

kontrastreich & vielseitig
im chilematt & im dreiklang



Dernière Fotoausstellung
mit Führung Pit Buehler
& Neujahrsapéro
FR, 4. Januar, 19.30
im Dreiklang, Foyer



JAZZBRUNCH mit
18köpfiger BigBandForFun
Brunch von VolleyballClub
SO, 20. Januar, 10.30
im Dreiklang



JODLERKLUB
WIESENBERG live!
Sonntagskonzert
SO, 17. Februar, 14:00
im Dreiklang



URSTIMMEN
«Heidis Keller»
theater a capella
FR, 15. März, 20:00
im Chilematt



ROBERT BÖSCH live!
«Mountains» zwischen
Kunst & Action, organisiert
mit Bibliothek, im Dreiklang
SO, 24. März, 17:00



BISCUIT JACK
Blues Musik
FR, 5. April, 20:00
im Dreiklang



BÄNZ FRIEDLI
«Was würde Elvis sagen»
erzählerisches Kabarett
FR, 3. Mai, 20:00
im Chilematt



MUSIQUE SIMILI
«Leent d'Est»
FR, 24. Mai, 20:00
im Chilematt



ZUGER SINFONIETTA
mit Cello-Quartett
DO, 27. Juni, 20:30
auf Terrasse Bibliothek,
im Dreiklang



DUO LUNA TIC
«on air»Kabarett
FR, 30. August, 20:00
im Chilematt



100 Jahre Silja Walter
Theater «Jan der Idiot» &
«Der Engel», organisiert
von Kirchgemeinden
FR/SA, 8./9. November
im Chilematt



5. KURZFILM-SOIRÉE
Zusammenarbeit Internat.
Kurzfilmtage Winterthur
FR, 22. November, 19:30
im Dreiklang



Agenda

Veranstaltungskalender Januar 2019

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
Fr	04.01.19	18.00	Dernière Fotoausstellung Pit Buehler & Neujahrsapéro	Gemeindesaal, Foyer	kultur steinhausen & Gemeinde
So	20.01.19	10.30	Jazzbrunch mit 18-köpfiger BigBandForFun	Gemeindesaal	kultur steinhausen
Mo	21.01.19	19.00	Sologesangskonzert Ursina Bucher und Jonas Bättig	Zentrum Chilematt	Musikschule Steinhausen
Mi	23.01.19	19.00	FG-Steinhausen: 105. Generalversammlung	Zentrum Chilematt	FG-Steinhausen
Mi	30.01.19	14.00	Bibliozerge	Bibliothek	Bibliothek
Mi	30.01.19	19.00	Fasten aber wie? Ingeborg Prigl & Urs Nussbaumer	Zentrum Chilematt	Katholische Pfarrei



Allne en guete Start is neue Jahr!



Marion Kehl
Urs Hager
Judith Müller

zug@crystal-travel.ch / 041 727 60 10



URS DROGERIE APOTHEKE
www.ursdrogerie.ch



Huwyler
Schreinerei

SCHREINEREI HUWYLER AG
Innenausbau, Umbauten, Reparaturen
Hinterbergstrasse 56
6312 Steinhausen
Tel. 041 748 20 20
schreinerei-huwyler.ch
info@schreinerei-huwyler.ch



KAISER OPTIK
SEIT 1982



NUSSBAUMER
SEIT 1892
TRADITION MIT GENUSS

Unsere Spezialitäten
Zuger Kirschtorte | Baarer Räbetorte
Sidler Käsekuchen | Nussbaumer Nussgipfel

Backstube | Bestellbüro | 6330 Cham | Tel. 041 743 24 00
info@beck-nussbaumer.ch | www.beck-nussbaumer.ch

